

TORNADO

Owner's Manual

Model

THB-1000MC



IssueDate:15/10/2015

Issue / Review No. : 1/0

ReviewDate:15/10/2015

Information About the Operating Instructions	4
Liability	4
Notices in the Operating Instructions	4
CE Declaration of Conformity	5
Intended Use	5
Unauthorized Use	5
Safety is Important	5
Important Safeguards	6
Unpacking	7
Technical Specifications	7
Product Description	7
Using with the blender attachment	8
Using with the beater attachment	8
Using with the chopper attachment	8
Usage Guide	9
Cleaning and Maintenance	10
Waste Disposal	10
Dispatch	10

Information About the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Notices in the Operating Instructions



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and 2006/95/EC "Low-Voltage Directive". The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Intended Use

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as "out of warranty conditions" by our Authorized Services.

Unauthorized Use

- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance...
- Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

Safety is Important



WARNING!

For yours and other safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instruction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instructions too.



WARNING!

Repairs and maintenance may be performed only by trained technicians.
Only original Tornado replacement parts may be used.
Improperly repaired or serviced appliances may pose a danger to the user.

Important Safeguards

- When use electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Unplug the appliance when not in use and before fitting or removing the parts.
- Before operating your appliance, make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system
- Keep the power cord plug and body away from heated surfaces.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized Fakir Service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and flammable fumes or liquids.
- This appliance is designed for intermittent use. Do not operate continuously for more than 10 seconds after that time allow motor to cool.
- The blades are very sharp. Handle the blades with care.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Prevent children to reach the appliance.
- Do not allow children to use or play with the appliance.
- Do not use this appliance near water contained in basins like bathtubs, washbasins, etc.
- Do not use any abrasive substance for cleaning the appliance.
- Do not abuse the electrical cord. Never disconnect from outlet by pulling the power cord. Always use the body of the plug for disconnecting the appliance.
- Never leave the appliance unattended when the appliance plugged in.
- Hold the stick mixer firmly and up right while using it.
- After finished the using unplug the appliance.



NOTE!

Please read all instructions and safety guards carefully.
Please keep this instruction manual for further usage.

Unpacking

Unpack the device and check the content of the packaging for completeness. Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.



WARNING!

Never use a defective appliance.



NOTICE!

Keep the packaging for storage and future transports (e.g. for moves, service).

Technical Specifications

Power consumption: 1000 W

Voltage: 220-240V/50-60Hz

Protection class: II

Product Description

- 1- Main Body
- 2- Start / stop control
- 3- Stainless steel blender
- 4- Chopper cover
- 5- Chopper blade
- 6- Chopper bowl
- 7- Antislip rubber ring
- 8- Beaters body
- 9- Beaters
- 10- Mixing bowl



- Clean the attachment before using for the first time.

Using with the blender attachment

- Fit the blender attachment in to the main housing and turn it to screw it fully into position.
- Place the attachment in the food to be beaten and press the start / stop control and the operating safety button at the same time.
- After the usage, unplug the appliance and turn the attachment anticlockwise to unscrew it.



CAUTION!

Don't operate food without water!

Using with the beater attachment

- You could use this attachment to mince meat or chop greens, vegetables, cheese, dried fruits etc.
- Align the opening on the chopper blade with the rod in the centre of the bowl and fit it in as far as it will go.
- Add the food to be chopped in to the chopper.
- Fit the main housing into the chopper cover by screwing on it.
- Plug in and press the start-stop control
- Do not use hard foods such as coffee beans.
- When mincing meat ensure all bones or parts have been removed.
- Allow cooked foods to cool down before chopping.
- * After finished the usage of the attachment, unplug the appliance.



CAUTION!

Blender and chopper blades are sharp and can be harmful. You must be carefull while using.

Using with the chopper attachment

- You could use this attachment to beat and mix.
- Fit stainless steel mixer legs to the mount, pushing them gently until fully in place.
- Fit into the main housing and turn assembly to screw it in as far as it will go.
- Plug in after fitting the attachments to be used. Once connected, press the start-stop control.

- Make sure that the attachment can rotate freely in the recipient.
- After finished the usage of the attachment, unplug the appliance.

Usage Guide

Food	Amount	Preparation	Approx. Time
Dry Appricots	200 g	Pieces	10 sc.
Meat	100 g	Dice approx. 2 cm	10 sc.
Almonds	150 g	Whole	10 sc.
H. Boiled Egg	2 Eggs	Cut up	3-5 sc.
Onion	100 g	Quartered	3-6 sc.
Parsley	1 Bunch	Stalk free	3-5 sc.
Carrots	150 g	Chopped	5-10 sc.
Dry Bread	1 Piece	Chopped	10 sc.
Butter and Honey mixture.	300 g Butter + 400 g Honey	Butter taken from the freezer (should be kept in the freezer min. 4 hours and cut in pieces of size approx 10-15 mm. x 35-40 mm.). Honey taken from refrigerator (should be kept min. 1 day)	3 sc.



NOTE!

These times are guidelines and depend on the quality of the food and fineness required.

Cleaning and Maintenance

- Ensure that the appliance is unplugged before cleaning.
- Clean the main housing with a damp cloth and dry thoroughly. Never immerse it to water for cleaning.



Waste Disposal

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.



The packaging of the device consists of recycling-capable materials.

Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.

For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.

This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.

Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

التنظيف والصيانة

- تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء قبل التنظيف.
- قم بتنظيف الجزء الرئيسي بقطعة قماش مبللة ثم قم بتجفيفها جيدًا. لا تغمره في الماء لتنظيفه أبدًا.

التخلص من النفايات

تخلص من الجهاز وفقًا للوائح البيئية المطبقة في بلدك. يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية جنبًا إلى جنب مع النفايات المنزلية. أذهب بالجهاز البالي إلى مركز تجميع. تم تعبئة وتغليف الجهاز من مواد قابلة للتدوير، ولذلك قوموا برمي هذه المواد بعد تصنيفها طبقًا لمادتها في حاويات إعادة الإنتاج حتى يمكن إعادة تدويرها مرة أخرى. وللحصول على المشورة بشأن إعادة التدوير، الرجاء الرجوع إلى السلطة المحلية أو الموزع في بلدك. يتفق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية 2002/96/EC WEEE.



الشحن:

احمل الجهاز في علبة تغليفه الأصلية أو في علبة مماثلة مبطنة جيدًا لتلافي حصول أي أضرار في الجهاز عند الشحن.

هذا المنتج من إنتاج شركة فقير للأجهزة الكهربائية المنزلية للتجارة الخارجية بواسطة شركة Erna Maş – محطة منطقة أتاتورك الصناعية – اسطنبول – حي محطة البروفسور محمد بوزكورت قديسي. رقم: 2734555 هاضيم كوي اسطنبول.

رقم الهاتف: +902128662200 – رقم الفاكس: +902127714500

وصف الجهاز

جدول الطعام/ الأداة/ الوقت المطلوب

دليل الاستخدام			
الوقت (بالقريب)	التحضير	الكمية	الطعام
عشر ثوان	قطع	200 جرام	المشمش المجفف
عشر ثوان	قطع مكعبات. 2 سم تقريبا	100 جرام	اللحم
عشر ثوان	كاملة	150 جرام	اللوز
ثلاث – خمس ثوان	مقطع	2 بيضة	البيض المسلوق
ثلاث – ست ثوان	مقطع 4 قطع	100 جرام	البصل
ثلاث – خمس ثوان	دون الساق	حزمة	البقدونس
خمس – عشر ثوان	مفروم	150 جرام	الجزر
عشر ثوان	مفروم	قطعة واحدة	الخبز المجفف
ثلاث ثوان	يؤخذ الزيت من الفريزر (بعد وضعه في الفريزر لمدة 4 ساعات على الأقل وتقطع إلى قطع يصل حجمها إلى 10 – 15 مم x 35 - 40 مم) ويكون العسل في التلاجة (منذ يوم على الأقل)	300 جرام من الزيت- 400 جرام من العسل	الزيت وخليط العسل

إشعار! 

الوقت المحدد إرشادي ويعتمد على كمية الطعام والنوعية المطلوبة.

استخدام المضرب المرفق

- يمكنك استخدام هذه القطعة المرفقة لفرم اللحم أو فرم الخضروات الورقية، الخضروات، الجبن، الفواكه المجففة، إلخ.
- قم بمحاذاة الفتحة على شفرة المضرب بالعمود في منتصف الوعاء وثبته قدر المستطاع.
- أضف الطعام الذي تريد ضربه في وعاء الضرب.
- ثبت الغطاء الرئيسي في غطاء المضرب بثنبيته فوقه.
- ادخل القابس واضغط على زر التحكم في البدء / الإيقاف.
- لا تستخدم أطعمة جافة مثل البن.
- عند فرم اللحم، تأكد من إزالة كل العظام أو الأجزاء الأخرى.
- اترك الطعام المطهو يبرد قبل الضرب.
- بعد الانتهاء من استخدام القطعة المرفقة، انزع القابس من المقبس.

⚠ انتباه!

شفرة الخلاط والقطاعة حادة جدًا وقد تكون ضارة. يجب توخي الحذر عند استخدامهم.

استخدام القطاعة المرفقة

- يمكنك استخدام هذه القطعة المرفقة للضرب والمزج.
- قم بتركيب أرجل الخلاط الفولاذي المقاوم للصدأ، بالضغط عليهم برفق حتى يثبتوا في مكانهم.
- قم بالثبيث في الغطاء الرئيسي ولف الجزء الذي تم تركيبه لثنبيته قدر الإمكان.
- ادخل القابس بعد ثنبيت المرفقات المراد استخدامها. وبمجرد التوصيل، اضغط على زر التحكم في البدء / الإغلاق.
- تأكد من إمكانية دوران القطعة المرفقة بحرية في الحاوية.
- بعد الانتهاء من استخدام المرفق، انزع القابس.

تفريغ محتويات الجهاز

قم بتفريغ محتويات الجهاز وتأكد من اكتمال محتويات التغليف. وإذا لاحظت وجود أي تلف قد حدث أثناء النقل، يرجى الاتصال بالبائع على الفور.

⚠ تحذير!

لا تستخدم جهاز معيب أبدًا.

👉 إشعار!

احتفظ بالعبوة للتخزين والنقل مستقبلاً (مثل، نقل الجهاز، طلب الخدمة).

بيانات فنية

استهلاك الطاقة: 1000 وات.

الجهد: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز.

فئة الحماية: 2.

وصف المنتج



1. الجسم الرئيسي.
2. زر التحكم في البدء / الإيقاف.
3. غطاء القطاعة.
4. شفرة القطاعة.
5. وعاء القطاعة.
6. حلقة مطاطية لمنع التسرب.
7. خلاط فولاذ مقاوم للصدأ.
8. جسم المخافق.
9. المخافق.
10. وعاء المزج.

قم بتنظيف المرفقات قبل الاستخدام لأول مرة.

استخدام الخلاط المرفق

- ثبت الخلاط المرفق في الجزء الرئيسي ولفه لتثبيتته في مكانه.
- ضع القطعة المرفقة في الطعام المراد ضربه واضغط على زر التحكم في البدء / الإيقاف وزر التشغيل الآمن في نفس الوقت.
- بعد الاستخدام، افصل الجهاز ولف الجزء المرفق عكس اتجاه عقارب الساعة لفكه.

⚠ تحذير!

لا تخلط الطعام بلا ماء!

تدابير السلامة

- عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً إتباع تدابير السلامة الأساسية ومنها ما يلي:
- احرص دائماً على فصل الجهاز عندما لا يكون قيد الاستخدام أو قبل التجميع أو تفكيك الأجزاء.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن الجهد الخاص بجهازك يتفق مع الجهد بالنظام الكهربائي.
- احفظ قابس السلك الكهربائي والجسم بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تقم بتشغيل أي جهاز بسلك أو قابس تالف أو بعد حدوث عطل أو تلف في الجهاز بأي طريقة. أعد الجهاز لأي مركز خدمة معتمد لدى شركة فقير للفحص والإصلاح والضبط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز في وجود غازات أو سوائل قابلة للانفجار وسريعة الاشتعال.
- إن الجهاز مصمم للعمل على نحو متقطع. لا تقم بتشغيله على نحو مستمر لأكثر من 10 ثوان ثم اترك المحرك ليبرد.
- إن الشفرات حادة للغاية. تعامل معها بحذر.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المحدودة أو عن طريق أشخاص يفتقرون إلى التجربة و / أو المعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسئول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز. امنع الأطفال من الوصول للجهاز.
- لا تسمح للأطفال استخدام هذا الجهاز أو اللعب به.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من المياه الموجودة في الأحواض مثل أحواض الاستحمام وأحواض غسل الوجه واليدين، إلخ.
- لا تستخدم أي مادة خشنة لتنظيف الجهاز.
- لا تسبب استخدام السلك الكهربائي. لا تقم بفصله عن مصدر التيار الكهربائي بشد سلك الطاقة. ولكن استخدم دائماً جسم القابس لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- لا تترك الجهاز إطلاقاً قيد التشغيل بدون مراقبة.
- حافظ على عمود الخلاط عمودياً عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- بعد الانتهاء من الاستخدام، قم بفصل قابس الجهاز.

تحذير!

- يرجى قراءة كافة التعليمات وتدابير السلامة بعناية.
- يرجى الاحتفاظ بكتيب التعليمات هذا لاستخدامه فيما بعد.

إعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية

هذا الجهاز يستوفي متطلبات قانون سلامة المنتج والجهاز الأوروبية (GPSG) وتوجيهات الاتحاد الأوروبي EC / 108/2004 ومواصفات "التوافق الكهرومغناطيسي" و "التوجيه منخفض الجهد". EC / 95/2006 .
إن الجهاز يحمل علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية "CE" على لوحة التصنيف.

الاستخدام المقصود

لقد صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. ولا يناسب الاستخدام التجاري أو الصناعي. وإلا سيعتبر مركز خدماتنا المعتمد هذا الجهاز "خارج الضمان".

الاستخدام غير المقصود

- لم يتم تصميم هذا الجهاز للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المحدودة أو عن طريق أشخاص يفتقرون إلى التجربة و / أو المعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست لعباً للأطفال! ولذلك استخدم الجهاز وقم بتخزينه بعيداً عن متناول الأطفال. إن الأطفال لا يدركون الخطر الكامن في التعامل مع الأجهزة الكهربائية. لا تدع سلك الطاقة يتدلى من الجهاز.
- احتفظ بأكراس التعبئة والتغليف بعيداً عن متناول الأطفال - خطر الاختناق!

⚠ تحذير!

من أجل سلامتك وسلامة الآخرين، يرجى قراءة التعليمات قبل استخدام الجهاز. يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل. إذا سلمت الجهاز لشخص غيرك، سلمه التعليمات أيضاً.

⚠ تحذير!

عمليات الإصلاح والصيانة لا يمكن أن يقوم بها إلا فنيين مدربين (على سبيل المثال خدمة عملاء شركة فقير). يمكن استخدام قطع غيار فقير الأصلية فقط. الأجهزة التي تم إصلاحها بشكل غير صحيح يمكن أن تشكل خطراً على المستخدم.

نشكرك على شرائك مجموعة خلاط من شركة فقير. تم تطوير الجهاز وتصنيعه للعمل بقوة لسنوات عديدة.

معلومات حول تعليمات التشغيل

تهدف تعليمات التشغيل هذه لتمكينك من تشغيل الجهاز والتعامل معه بشكل آمن وسليم. قم بقراءة تعليمات التشغيل هذه بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. قم بالاحتفاظ بتعليمات التشغيل في مكان آمن. وعند تمرير الجهاز إلى مستخدم آخر قم بإدراج معلومات التشغيل هذه مع الجهاز.

المسؤولية

لا تتحمل شركة فقير للأجهزة الكهربائية المنزلية أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم الامتثال لتعليمات التشغيل. ولا يمكن أن تتحمل شركة فقير للأجهزة الكهربائية المنزلية أي مسؤولية في حالة استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير الاستخدام المقصود منه أو في حالة التعامل معه، أو إصلاحه أو صيانته بشكل غير صحيح.

تحذيرات خاصة بتعليمات

⚠ تحذير!

يشير إلى الإشعارات التي، إذا تم تجاهلها، يمكن أن تؤدي إلى مخاطر الإصابة أو الوفاة.

شغيل

⚠ انتباه!

يشير إلى إشعارات من المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى تلف الجهاز.

👉 إشعار!

يؤكد النصائح وغيرها من المعلومات المفيدة في تعليمات التشغيل.

- 4..... معلومات حول تعليمات التشغيل
- 4..... المسؤولية
- 4..... تحذيرات خاصة بتعليمات التشغيل
- 5..... إعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية
- 5..... الاستخدام المقصود
- 5..... الاستخدام غير المصرح به
- 6..... تدابير السلامة
- 7..... تفريغ محتويات الجهاز
- 7..... البيانات الفنية
- 7..... وصف الجهاز
- 7..... استخدام الخلط المرفق
- 8..... استخدام المضرب المرفق
- 8..... استخدام القطاعة المرفقة
- 9..... دليل الاستخدام
- 10..... التنظيف والصيانة
- 10..... التخلص من النفايات
- 10..... الشحن

دليل المالك

موديل

THB-1000MC

TORNADO



تاريخ المراجعة : ?

رقم الإصدار / المراجعة : ٠/١

تاريخ الإصدار : ?